

## 408074-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Agricultural machinery – KF Gebrauchtes Raupenfahrzeug zur Beräumung  
OJ S 113/2026 15/06/2026  
Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras - Fógra maidir le hathrú  
Soláthairtí

### 1. Ceannaitheoir

---

#### 1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Stiftung Naturschutz Schleswig-Holstein

R-phost: [VergabeTeam@stiftungsland.de](mailto:VergabeTeam@stiftungsland.de)

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis réigiúnaigh

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Cosaint an chomhshaoil

### 2. Nós imeachta

---

#### 2.1. Nós imeachta

Teideal: KF Gebrauchtes Raupenfahrzeug zur Beräumung

Cur síos: Für die Erprobung der moorbodenerhaltenden Grünlandbewirtschaftung werden neben den im Projekt bereits angeschafften und genutzten landwirtschaftlichen Maschinen zusätzlich ein Raupenfahrzeug mit einem Ladewagen und ein passendes Frontmähwerk benötigt.

Aitheantóir an nós imeachta: d4e7af30-5276-4124-bf51-9c7441ae58e4

Aitheantóir inmheánach: 2026-0220

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

##### 2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 16000000 Agricultural machinery

##### 2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Ekel 12

Baile: Erfde

Cód poist: 24803

Foroinn tíre (NUTS): Kiel, Kreisfreie Stadt (DEF02)

Tír: An Ghearmáin

##### 2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXP4YDQMKG3#

**Bunús dlí:**

Treoir 2014/24/AE

vgv -

##### 2.1.5. Téarmaí soláthair

**Téarmaí na haighneachta:**

Ní mór don tairgeoir tairiscintí a chur isteach do gach luchtóg

##### 2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra, Doiciméad Soláthair

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin:  
Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil:  
Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:  
Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta:  
Calaois:  
Éilliú:  
Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine:  
Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc:  
Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc:  
Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil:  
Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta:  
Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair:  
Dócmhainneacht:  
Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir:  
Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó:  
Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta:  
Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach:  
Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh:  
Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair:  
Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo:  
Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile:  
Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo:

## 5. Luchtóg

---

### 5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Zugfahrzeug inkl. Ladewagen

Cur síos: Für die Erprobung einer moorbodenerhaltenden Grünlandbewirtschaftung werden - ergänzend zu den im Projekt bereits vorhandenen und eingesetzten landwirtschaftlichen Maschinen - ein Raupenfahrzeug mit Ladewagen sowie ein passendes Frontmähwerk beschafft.

Aitheantóir inmheánach: 1

#### 5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 16000000 Agricultural machinery

#### 5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Ekel 12

Baile: Erfde

Cód poist: 24803

Foroinn tíre (NUTS): Kiel, Kreisfreie Stadt (DEF02)

Tír: An Ghearmáin

#### 5.1.3. Fad measta

Fad ama eile: Anaithnid

#### 5.1.6. Eolas ginearálta

**Rannpháirtíocht fhorchoimeádta:**

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### **5.1.7. Soláthar straitéiseach**

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

#### **5.1.9. Critéir roghnúcháin**

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Teastais ó institiúidí rialaithe cáilíochta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Los 1 und Los 2: Datenblätter zu den einzelnen Fahrzeug- /Anbauteilen

#### **5.1.11. Doiciméid soláthair**

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 16/06/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXP4YDQMKG3/documents>

**Cainéal cumarsáide ad hoc:**

URL: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXP4YDQMKG3>

#### **5.1.12. Téarmaí soláthair**

**Téarmaí na haighneachta:**

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXP4YDQMKG3>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 22/06/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 4 Sheachtain

**Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:**

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Fehlende Unterlagen werden nachgefordert

**Eolas faoi oscailt phoiblí:**

Dáta oscailte: 22/06/2026 11:05:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

**Téarmaí an chonartha:**

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

#### **5.1.15. Teicnící**

**Creat-chomhaontú:**

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

**Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:**

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

#### **5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú**

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Schleswig-Holstein

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Stiftung Naturschutz Schleswig-Holstein

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Stiftung Naturschutz Schleswig-Holstein

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Stiftung Naturschutz Schleswig-Holstein

#### **5.1. Luchtóg: LOT-0002**

Teideal: Zwischenfahrwagen

Cur síos: Für die Erprobung einer moorbodenerhaltenden Grünlandbewirtschaftung werden - ergänzend zu den im Projekt bereits vorhandenen und eingesetzten landwirtschaftlichen Maschinen - ein Raupenfahrzeug mit Ladewagen sowie ein passendes Frontmähwerk beschafft.

Aitheantóir inmheánach: 2

##### **5.1.1. Cuspóir**

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 16000000 Agricultural machinery

##### **5.1.2. An áit feidhmíochta**

Seoladh poist: Ekel 12

Baile: Erfde

Cód poist: 24803

Foroinn tíre (NUTS): Kiel, Kreisfreie Stadt (DEF02)

Tír: An Ghearmáin

##### **5.1.3. Fad measta**

Fad ama eile: Anaithnid

##### **5.1.6. Eolas ginearálta**

**Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:**

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

##### **5.1.7. Soláthar straitéiseach**

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

##### **5.1.9. Critéir roghnúcháin**

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Teastais ó institiúidí rialaithe cáilíochta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Los 1 und Los 2: Datenblätter zu den einzelnen Fahrzeug- /Anbauteilen

#### 5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis  
Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 16/06/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa  
Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXP4YDQMKG3/documents>

**Cainéal cumarsáide ad hoc:**

URL: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXP4YDQMKG3>

#### 5.1.12. Téarmaí soláthair

**Téarmaí na haighneachta:**

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXP4YDQMKG3>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis  
Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 22/06/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 4 Sheachtain

**Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:**

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Fehlende Unterlagen werden nachgefordert

**Eolas faoi oscailt phoiblí:**

Dáta oscailte: 22/06/2026 11:05:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

**Téarmaí an chonartha:**

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

#### 5.1.15. Teicnící

**Creat-chomhaontú:**

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

**Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:**

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

#### 5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Schleswig-Holstein

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Stiftung Naturschutz Schleswig-Holstein

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Stiftung Naturschutz Schleswig-Holstein

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Stiftung Naturschutz Schleswig-Holstein

## 8. Eagraíochtaí

### 8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Stiftung Naturschutz Schleswig-Holstein

Uimhir chlárúcháin: 01-3019-35  
Seoladh poist: Eschenbrook 4  
Baile: Molfsee  
Cód poist: 24113  
Foroinn tíre (NUTS): Kiel, Kreisfreie Stadt (DEF02)  
Tír: An Ghearmáin  
Pointe teagmhála: VergabeTeam  
R-phost: [VergabeTeam@stiftungsland.de](mailto:VergabeTeam@stiftungsland.de)  
Teil.: 0431 210 90 516

**Róil na heagraíochta seo:**

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

**8.1. ORG-0002**

Ainm oifigiúil: Stiftung Naturschutz Schleswig-Holstein

Uimhir chlárúcháin: 01-3019-35

Seoladh poist: Eschenbrook 4

Baile: Molfsee

Cód poist: 24113

Foroinn tíre (NUTS): Kiel, Kreisfreie Stadt (DEF02)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: VergabeTeam

R-phost: [VergabeTeam@stiftungsland.de](mailto:VergabeTeam@stiftungsland.de)

**Róil na heagraíochta seo:**

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

**8.1. ORG-0003**

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Schleswig-Holstein

Uimhir chlárúcháin: 04319884542

Seoladh poist: Düsternbrooker Weg 94

Baile: Kiel

Cód poist: 24105

Foroinn tíre (NUTS): Kiel, Kreisfreie Stadt (DEF02)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: [vergabekammer@wimi.landsh.de](mailto:vergabekammer@wimi.landsh.de)

Teil.: +49 4319884702

**Róil na heagraíochta seo:**

Eagraíocht athbhreithniúcháin

**8.1. ORG-0004**

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Teil.: +49228996100

**Róil na heagraíochta seo:**

## 10. Athraigh

---

Leagan den fhógra roimhe seo atá le hathrú

:

0a1eb1f8-b5a2-4c4b-93fc-2d3b18b029e1-01

An phríomhchúis leis an athrú

:

Faisnéis nuashonraithe

Cur síos

:

Die Vergabeunterlagen mussten noch angepasst werden aus diesem Grund wurde die Angebotsfrist verlängert.

### 10.1. Athraigh

Aitheantóir rannáin: PROCEDURE

Cur síos ar na hathruithe: Angebotsfrist wurde vom 15.06.2026, 11:00 Uhr auf den 22.06.2026, 11:00 Uhr geändert.

Athraíodh na doiciméid soláthair an: 12/06/2026

## Eolas faoin bhfógra

---

Aitheantóir/leagan an fhógra: 422c6f94-e268-424b-9a04-afffc2a36413 - 01

Cineál na foirme: Iomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 12/06/2026 12:16:41 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 408074-2026

Uimhir eagráin IO S: 113/2026

Dáta foilsithe: 15/06/2026